



**MONITOR 55**

**MONITOR 55W**

MONITOR COMPATTO A DIRETTIVITÀ COSTANTE  
*COMPACT CONSTANT DIRECTIVITY MONITOR SPEAKER*  
MONITOR COMPACT A DIRECTIVITE COSTANTE  
*KOMPAKT MONITOR MIT KONSTANTER RICHTWIRKUNG*  
MONITOR COMPACTO DE DIRECTIVIDAD CONSTANTE

## La Sicurezza innanzitutto!

Prima di installare ed utilizzare questo prodotto, si prega di leggere attentamente il presente manuale istruzioni, e di conservarlo per riferimenti futuri.

Seguire sempre tutte le istruzioni.

**WARNING:** Questo prodotto è stato progettato per essere installato solo da personale qualificato, ossia da personale avente conoscenze tecniche, o esperienza, o istruzioni specifiche sufficienti per permettergli di realizzare correttamente tutte le operazioni previste, evitando ogni pericolo per l'incolumità delle persone. Vi sono numerosi fattori che devono essere considerati quando si installa un sistema professionale di diffusione sonora, incluse valutazioni meccaniche ed elettriche, oltre a studi relativi alla copertura ed alle prestazioni acustiche. Si raccomanda vivamente di fare installare questo prodotto solo da installatori professionisti, o da ditte specializzate.

1. Prestare attenzione alle avvertenze – Seguire tutte le avvertenze presenti su questo prodotto ed in queste istruzioni.
2. Acqua e umidità – Non utilizzare questo prodotto vicino all'acqua – per esempio vicino ad una vasca da bagno, ad un lavandino, in una cantina umida, vicino ad una piscina, ecc.
3. Corpi estranei e liquidi – Fare attenzione affinché corpi estranei o liquidi non cadano all'interno di questo prodotto.
4. Assistenza – L'utilizzatore non deve tentare riparazioni di questo prodotto, se non indicato diversamente. Qualunque altro intervento deve essere effettuato da personale d'assistenza qualificato.
5. Installazione - Non installare questo prodotto con modalità non previste nelle presenti istruzioni.

6. Sovrapposizione di più unità - Per evitare il pericolo di cadute, non sovrapporre fra loro più unità di questo prodotto, quando questa
7. Rispetto delle norme - Realizzare tutto l'impianto di sonorizzazione in conformità con le norme e le leggi vigenti in materia di impianti elettrici.
8. Dati tecnici - Installare ed utilizzare questo prodotto tenendo in considerazione i dati tecnici indicati nell'apposito paragrafo di queste istruzioni.
9. Accessori - Installare ed utilizzare questo prodotto solamente con gli accessori specificati dal produttore o forniti assieme al prodotto.



Perdita dell'udito - L'esposizione ad elevati livelli sonori può provocare la perdita permanente dell'udito. Il livello di pressione acustica che determina la perdita dell'udito varia sensibilmente da persona a persona, e dipende dalla durata dell'esposizione. L'ente Governativo americano per la sicurezza e la salute sul lavoro "US Government's Occupational Safety and Health Administration" (OSHA) ha stabilito i livelli massimi di pressione acustica sopportabili, indicati nella tabella seguente. Secondo quanto stabilito dall'OSHA, ogni esposizione oltre i limiti massimi indicati nella tabella può ridurre la capacità di udire di una persona. Per evitare un'esposizione potenzialmente pericolosa ad elevati livelli di pressione acustica, è necessario che chiunque sia sottoposto a tali livelli utilizzi delle adeguate protezioni. Quando si fa funzionare un prodotto in grado di produrre elevati livelli sonori è quindi necessario indossare dei tappi per orecchie o delle cuffie protettive, se l'esposizione supera i limiti indicati di seguito.

Durata per giorno (ore)	Livello sonoro (dBA)	Esempio tipico
8	90	Duetto in un piccolo club
6	92	
4	95	Treno della metropolitana
3	97	
2	100	Musica classica riprodotta ad alto volume
1,5	102	
1	105	
0,5	110	
0,25 o meno	115	Pezzi "tirati" di un concerto rock

Consultare i dati tecnici contenuti nelle presenti istruzioni per conoscere la massima pressione sonora (SPL) che il diffusore è in grado di produrre.

## Rimozione del diffusore dall'imballo

Rimuovere con molta cura il diffusore dall'imballo, in modo da non danneggiarlo accidentalmente. Nel caso in cui il diffusore appaia danneggiato, riposizionatelo nell'imballo originale e consegnatelo al vostro rivenditore di fiducia, o al più vicino CENTRO ASSISTENZA RCF S.p.A.

## Descrizione

MONITOR55 (nero) e MONITOR55W (bianco) sono diffusori compatti a due vie progettati per sistemi ad impedenza costante. Il woofer da 130 mm (5") con membrana in fibra di carbonio ed il tweeter a cupola da 19 mm (0.75") caricato su una tromba a direttività costante (110° x 110°), consentono una riproduzione del suono naturale ed aperta, ideale per sistemi PA e per la diffusione di musica di sottofondo in ambienti interni ed esterni.

Il crossover passivo è stato progettato per ridurre la necessità di dissipazione del calore e per ottimizzare così la risposta in potenza del diffusore.

I collegamenti si effettuano tramite connettori dorati a banana o cavi bipolari aventi una sezione adeguata.

Il mobile è realizzato in plastica ad alta densità. Sul mobile sono presenti 4 inserti filettati M6 che permettono il fissaggio di accessori per installazione del diffusore con diverse modalità.

Il diffusore è dotato di griglia protettiva in acciaio.

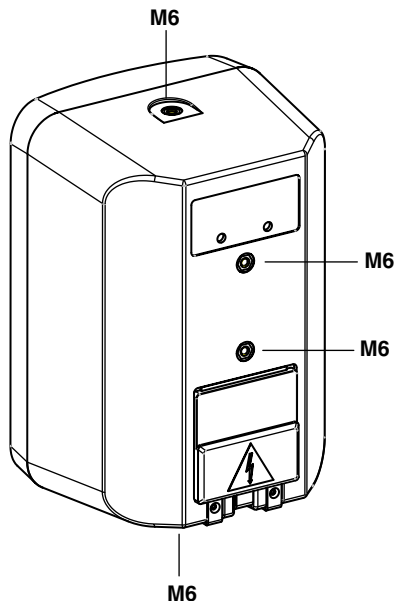
## Installazione

La particolare forma del mobile, a profilo esagonale, consente di appoggiare il diffusore in diversi modi, come indicato in figura. La targhetta RCF sulla rete frontale di protezione può essere ruotata, per orientarla correttamente in base al posizionamento del diffusore.

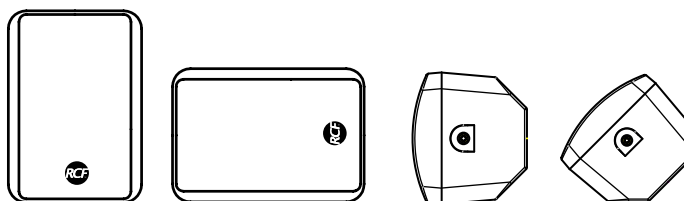
Sul corpo del diffusore sono presenti 4 inserti filettati M6, 2 sui lati inferiore e superiore e 2 nella parte

posteriore, che permettono il fissaggio di accessori per l'installazione del diffusore con diverse modalità.

Nei diffusori MONITOR 55 e MONITOR 55W è fornito a corredo il supporto a snodo per il montaggio a parete di 1 diffusore, colore nero (bianco).



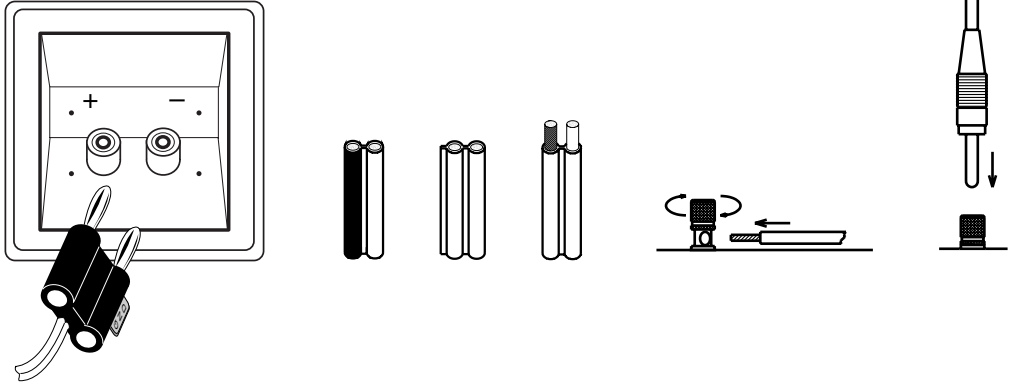
**WARNING** - Consultare un installatore professionista o un tecnico prima di sospendere i diffusori ad una struttura. Occorre sempre conoscere il carico di lavoro limite della struttura che deve sostenere i diffusori. Assicurarsi sempre che la resistenza nominale degli accessori di montaggio sia di almeno cinque volte superiore al carico reale.



## Collegamenti

I morsetti dorati sono stati progettati per accettare sia connettori a banana singoli o doppi che cavi bipolari. Nei connettori a banana doppi, in un connettore è presente una linguetta per indicare il lato della massa (GND) che va collegato al morsetto negativo (-).

Se utilizzate cavi bipolari, vi consigliamo di utilizzare cavi aventi una sezione adeguata (diametro massimo 6mm), in quanto cavi scadenti e con sezioni inadatte causerebbero perdite di potenza e degradazioni del suono.



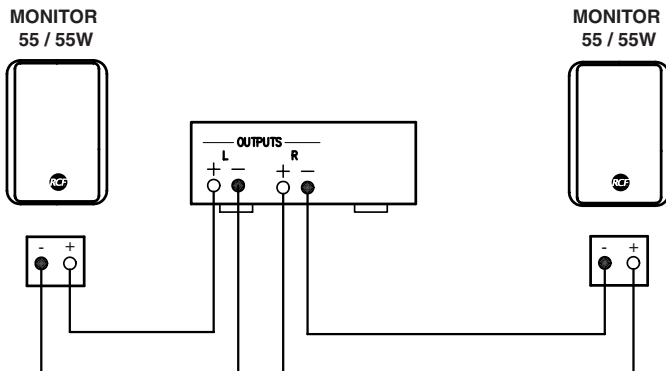
## Messa in fase

Per una corretta riproduzione musicale è essenziale che i diffusori siano collegati in fase.

A questo scopo i morsetti sono contrassegnati con anelli di color rosso (+) o nero (-).

Assicuratevi di collegare il morsetto con anello di color rosso al corrispondente morsetto per diffusori dell'amplificatore color rosso (+, POS) e seguite la stessa procedura per il morsetto con anello color nero.

In generale, ricordatevi che il diffusore posizionato alla destra di un ideale punto di ascolto deve essere connesso con il canale destro (RIGHT) dell'amplificatore, mentre il diffusore posizionato alla sinistra deve essere connesso con il canale sinistro (LEFT).



## Caratteristiche tecniche

Tipo di cassa:  
sistema reflex 2 vie

Potenza applicabile\*:  
175 W (IEC268-1)

Risposta in frequenza:  
65 – 23.000 Hz  $\pm 2$  dB  
55 – 25.000 Hz  $-10$  dB

Sensibilità (1W / 1m):  
87dB SPL in camera anecoica

Massimo SPL:  
109.5 dB 1 m in camera anecoica  
(175 W IEC Long-Term)

Impedenza:  
4 ohm

Frequenza crossover:  
3000 Hz

Tipo di filtro:  
12/18 dB/oct a bassa impedenza con  
circuito di compensazione

Altoparlanti:  
Bassa frequenza : woofer diametro 130 mm  
(5") con membrana in fibra di carbonio  
Alta frequenza : tweeter diametro 19 mm  
(0,75") caricato a tromba a direttività  
costante da  $110^\circ \times 110^\circ$ .

Frequenza di accordo:  
65 Hz

Angolo di copertura:  
 $110^\circ \times 110^\circ$  (direttività della tromba)

Protezioni:  
Dinamica sul tweeter

Materiale del mobile:  
Corpo in plastica alta densità

Dimensioni (L x H x P):  
187 x 270 x 172 mm  
(7.36" x 10.62" x 6.77")

Volume interno:  
4.5 litri

Colore:  
Nero opaco (MONITOR 55)  
Bianco (MONITOR 55W)

Peso:  
3,9 kg (8,6 lb)

Connettori:  
Connettori dorati

Impiego:  
Interno – Esterno

\* Potenza applicabile (Long Term Maximum Input Power): la potenza applicabile è stata determinata sottoponendo i diffusori ad una prova della durata di 1 ora che prevede di applicare per 20 volte uno speciale segnale (IEC268-1) della durata di 1 minuto e con un intervallo di 2 minuti fra una applicazione e la successiva. In particolare il segnale viene generato filtrando il rumore rosa con un dispositivo di pesatura che effettua un taglio con pendenza di 12dB/oct sotto i 55Hz e sopra i 5kHz e mantiene il rapporto picco/valore medio di 6dB. E' assunto come valore di potenza applicabile la massima potenza che il diffusore è in grado di sopportare senza danneggiamenti permanenti.

### Declino di responsabilità

La RCF S.p.A. persegue una politica di costante ricerca e sviluppo, e nell'intento di migliorare i propri prodotti si riserva il diritto apportare modifiche estetiche o funzionali ai suoi prodotti in qualunque momento e senza preavviso.

RCF è un marchio registrato della RCF S.p.A.

Ogni altro marchio citato è un marchio o un marchio registrato dei rispettivi proprietari che qui ringraziamo.

©2003 RCF S.p.A.. Tutti i diritti riservati.

**Safety first!!**

Before installing and using this product, please read this instruction manual carefully and keep it on hand for future reference. Follow all the instructions to the letter.

**WARNING:** This product has been designed for installation only by qualified personnel having the technical know-how and experience or specific instructions to ensure correct execution of all the operations involved and to prevent any risk to personal safety. There are numerous factors that must be taken into consideration when installing a professional sound system, including mechanical and electrical evaluations as well as studies related to coverage and acoustic performance. Therefore strongly recommend that you have this product installed only by professional installers or specialized firms.

1. Attention to the precautions – Always follow the precautions provided on this product and in the instruction manual.
2. Water and humidity – Do not use this product near water; for example, in the vicinity of a bath tub or sink, in a damp cellar, near a swimming pool, etc..
3. Foreign bodies and liquids – Be careful not to allow any foreign bodies or liquids to get into this product.
4. Technical service – The user should never attempt to make any repairs on this product unless otherwise indicated in the instruction manual. All repairs should be made by qualified service technicians.
5. Installation – Do not install this product in any way that is not provided for in the instruction manual.

6. Stacking multiple units – To prevent the danger of falling equipment, never stack multiple units of this product unless this possibility is expressly indicated in the instructions.
7. Respect the safety standards – The entire sound system must be created in compliance with the current standards and laws regarding electrical systems.
8. Specifications – When installing and using this product, keep in mind the technical specifications indicated in the dedicated section of this instruction manual.
9. Accessories – Install and use this product only with the accessories specified by the manufacturer or supplied with the product.



Hearing loss - Exposure to high sound levels can cause permanent hearing loss.

The sound pressure level which leads to hearing loss varies considerably from one person to another, and depends on the duration of exposure. The U.S. Government's Occupational Safety and Health Administration (OSHA) has established the maximum sound pressure levels that can be with stood without causing damage, which are shown in the table below. According to the OSHA regulations, any exposure over the maximum limits indicated in the table can reduce the hearing capacity of a person. To prevent potentially dangerous exposure to high sound pressure levels, anyone subjected to such levels must use suitable protection. When an product capable of producing high sound levels is being used, it is therefore necessary to wear ear plugs or protective earphones when the limits shown in the table are exceeded.

Duration per day (hours)	Sound level (dBA)	Typical example
8	90	Duet in a small club
6	92	
4	95	Underground train
3	97	
2	100	Classical music played at high volume
1.5	102	
1	105	
0.5	110	
0.25 or less	115	Particularly "hard" music at a rock concert

Consult the specifications provided in the instruction manual to know the maximum sound pressure (SPL) the speaker is capable of producing.

The MONITOR 55 and MONITOR 55W speakers are supplied with a black (white) ball joint support for wall mounting.

## Unpacking the speaker

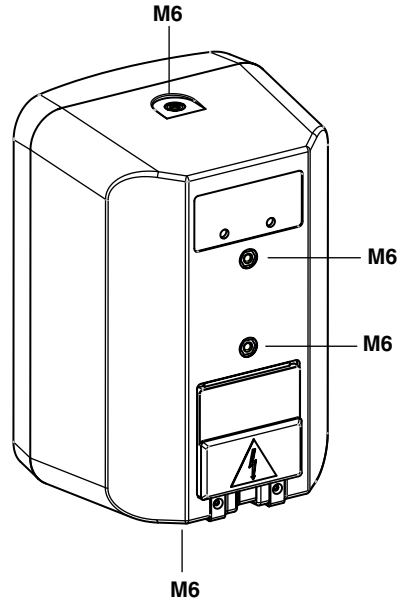
Remove the speaker carefully from its packaging to avoid damaging it. Should the speaker appear to be damaged, put it back in the original packaging and take it immediately to your dealer or to the nearest RCF S.p.A.

## Description

The MONITOR 55 (Black) and MONITOR 55W (White) are a compact two-way speaker system designed for constant-impedance system. The 5" (130 mm) carbon fiber woofer, in combination with a 0.75" (19 mm) soft dome tweeter mounted on a 110° x 110° constant directivity horn, provide natural, smooth sound reproduction, ideal for use in business music systems and indoor/outdoor background music applications.

The passive crossover is designed to reduce heat dissipation and optimise the power response of the loudspeaker. The connections are made using gold plated banana terminals or bipolar cables having a suitable cross-section.

The enclosure is constructed of high-density plastic, with M6 threaded inserts for use with the optional mounting hardware, and includes a protective perforated steel grille.



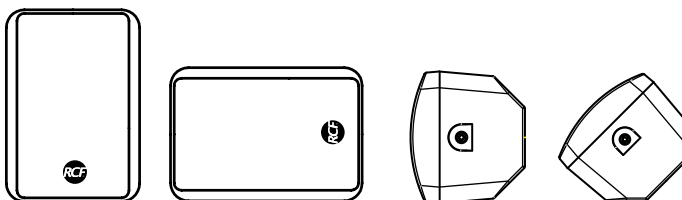
## Installation

The special hexagonal shape of the cabinet makes it possible to position the speaker in various ways, as shown in the figure. The RCF plate on the front protective grille can be rotated to adapt it to the position of the speaker.

The speaker body has four M6 threaded inserts, one each on the top and bottom and two on the back, used for attaching accessories for installing the speaker in different ways.



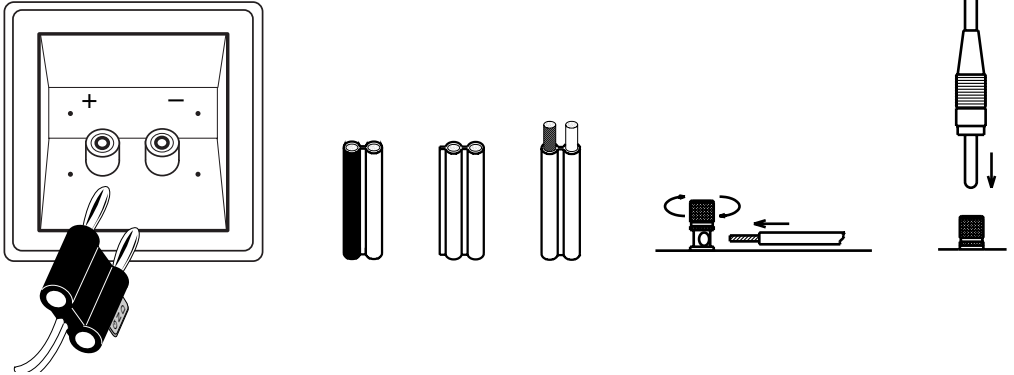
**WARNING** - Consult a professional rigger or structural engineer prior to suspending loudspeakers from a structure not intended for that use. Always know the working load limit of the structure supporting the loudspeaker array. Always make sure that the rigging hardware minimum rating is at least five times the actual load.



## Connections

The gold-plated banana jacks are designed to accept single or double banana plugs and two-pole cables. They provide a method of quickly connecting and disconnecting speaker cables to and from the speaker. Double banana plugs have a tab on own side to indicate the ground (GND) side of the connector.

The side connects to the negative (-) terminal. If you use bipolar cables, we recommend choosing cables that have a suitable cross-section (maximum diameter 6mm), as poor quality cables or those of unsuitable size may cause power loss and sound degradation.



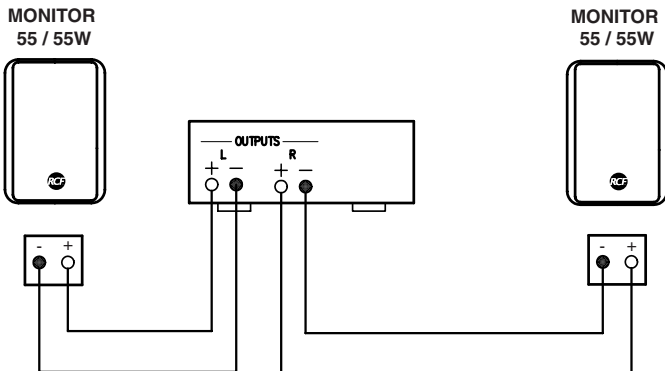
## Phasing

For the best musical reproduction, it is essential that the speakers be connected in phase.

For this purpose, the terminals of the MONITOR are marked with red (+) or black (-) rings.

Make sure that you connect the terminal with red ring to the corresponding speaker terminal on the amplifier (+, POS), and follow the same procedure for the terminal with black ring.

In general, remember that the speaker positioned to the right of the ideal listening point must be connected to the RIGHT channel of the amplifier and the speaker on the left to the LEFT channel.





# Specifications

Enclosure:  
2 – way reflex system

Long-Term power handling\*:  
175 W (IEC268-1)

Frequency response:  
65 – 23.000 Hz  $\pm 2$  dB  
55 – 25.000 Hz  $-10$  dB

Sensitivity (1W / 1m):  
87dB SPL in anechoic chamber

Max SPL:  
109.5 dB 1 m in anechoic chamber.  
(175 W IEC Long-Term)

Impedance:  
4 ohm

Crossover frequency:  
3000 Hz

Crossover:  
12/18 dB/oct low impedance  
compensated crossover.

Components:  
Low frequency : 5" (130 mm)  
carbon fiber woofer.  
High frequency : 0,75" (19 mm)  
driver loaded by  
110° x 110° constant directivity horn.

Tuning frequency:  
65 Hz

Coverage angle:  
110° x 110° (horn directivity)

Protection:  
Dynamic on tweeter

Enclosure material:  
High density plastic

Dimensions (L x H x P):  
7.36" x 10.62" x 6.77"  
(187 x 270 x 172 mm)

Internal volume:  
4.5 l

Colour:  
Matt black (MONITOR 55)  
White (MONITOR 55W)

Weight:  
3,9 kg (8,6 lb)

Connectors:  
Gold-plated terminals

Application:  
Indoor – Outdoor

\* Long term maximum input power is determined by submitting the speakers to a power test lasting 1 hour, in which a special signal (IEC268-1) is applied 20 times for 1 minute each, with an interval of 2 minutes between one application and the next. The special signal is generated by filtering pink noise with a weighting device that makes a cut with 12 dB/octave slope below 55 Hz and above 5 kHz, and maintains the 6 dB peak/average ratio. The maximum power the speaker is able to withstand without any permanent damage is taken as the value of long-term maximum input power.

## Disclaimer

RCF S.p.A. applies a company policy based on constant research and development. With the aim of constantly improving our products, we reserve the right to make any aesthetic or functional modifications at any time and without prior notice.

RCF is a registered trademark of RCF S.p.A.

Any other trademark mentioned herein is a trademark or registered trademark of the respective owners, who we gratefully acknowledge.

©2003 RCF S.p.A. All rights reserved.

## La Sécurité d'abord !

Avant de connecter et d'utiliser ce produit, lire attentivement cette notice et la conserver pour pouvoir la consulter à tout moment. Toujours suivre toutes les instructions..

**WARNING:** Ce produit a été conçu pour être installé exclusivement par spécialiste, c'est-à-dire à une personne ayant de l'expérience ou des connaissances techniques ou ayant reçu des instructions spécifiques suffisantes qui lui permettent de réaliser correctement toutes les opérations prévues en évitant tout risque de blessures corporelles. Les facteurs à considérer dans l'installation d'un système professionnel de diffusion sonore sont nombreux – y compris les évaluations mécaniques et électriques ainsi que des études sur la couverture et les performances acoustiques. Nous recommandons vivement de faire installer ce produit exclusivement par des installateurs professionnels ou par des entreprises spécialisées.

1. Suivre les consignes – Suivre toutes les consignes indiquées sur ce produit et dans la notice.
2. Eau et humidité – Eviter d'utiliser ce produit à proximité d'eau – baignoire, lavabo, cave humide, piscine, etc.
3. Corps étrangers et liquides – Veiller à ce qu'aucun corps étranger, solide ou liquide, ne tombe dans ce produit.
4. Assistance – Sauf indications contraires, l'utilisateur ne doit pas essayer de réparer ce produit. Pour toute autre intervention, s'adresser à un centre après-vente.
5. Installation - Installer impérativement ce produit exactement comme l'indique la notice.

6. Superposition de plusieurs unités - Pour éviter le risque de chute, éviter de superposer plusieurs unités de ce produit si cette possibilité n'est pas expressément indiquée dans la notice.
7. Respect des normes - Réaliser tout le système de sonorisation conformément aux normes et aux lois en vigueur en matière d'installations électriques.
8. Caractéristiques techniques - Installer et utiliser ce produit en tenant compte des caractéristiques techniques indiquées au paragraphe spécifique de la notice.
9. Accessoires – Installer et utiliser ce produit exclusivement avec les accessoires fournis dans l'emballage ou spécifiés par le producteur.



Perte de l'ouïe – L'exposition à des niveaux sonores très élevés peut blesser l'ouïe de façon irrémédiable. Le niveau de pression sonore qui provoque la perte de l'ouïe varie sensiblement d'une personne à l'autre et dépend de la durée de l'exposition. L'office gouvernemental américain pour la sécurité et la santé sur le travail - 'USGovernment's Occupational Safety and Health Administration (OSHA ) - a établi les niveaux maximaux de pression sonore supportables, qui sont indiqués dans le tableau suivant. Selon l'OSHA, toute exposition dépassant ces limites risque de réduire l'acuité auditive. Pour éviter l'exposition potentiellement dangereuse à des niveaux élevés de pression sonore, les personnes soumises à ces niveaux sonores devront utiliser des protections adéquates. Il est donc impératif, quand un produit en marche peut produire des niveaux sonores élevés, de porter un protège-tympan ou un casque si l'exposition dépasse les limites indiquées ci-après.

Durée par jour (heures)	Niveau sonore (dBA)	Exemple typique
8	90	Duo dans un petit club
6	92	
4	95	Train de métro
3	97	
2	100	Musique classique à très haut volume
1,5	102	
1	105	
0,5	110	
0,25 ou moins	115	Morceaux tirés d'un concert de rock

Consulter les caractéristiques techniques contenues dans la notice pour connaître la pression sonore maximale (SPL) que l'enceinte peut produire.

## Deballage de l'enceinte

Enlever soigneusement l'enceinte de son emballage en veillant à ne pas l'abîmer accidentellement. Si l'enceinte vous semble détériorée, remettez-la dans son emballage et rapportez-la le plus vite possible à votre revendeur ou au centre après-vente RCF S.p.A. le plus proche.

## Description

MONITOR 55 (noir) et MONITOR 55W (blanc) sont des enceintes compactes à deux voies, conçues pour les systèmes à impédance constante. Le woofer de 130 mm (5") avec membrane en fibre de carbone et le tweeter à dôme de 19 mm (0.75") chargé sur un pavillon à directivité constante (110° x 110°), permettent une reproduction du son naturelle et claire, idéale pour les systèmes PA et pour la diffusion de musique de fond en intérieur et en extérieur.

Le crossover passif a été conçu pour réduire le besoin de dissiper la chaleur et améliorer la réponse en puissance de l'enceinte.

Les connexions peuvent être effectuées avec des fiches-bananes dorées ou des câbles bipolaires ayant une section adéquate.

L'ébénisterie est en plastic haute densité et présente 4 douilles filetées M6 qui permettent de fixer des accessoires pour installer l'enceinte de plusieurs manières. L'enceinte est dotée d'une grille de protection en acier.

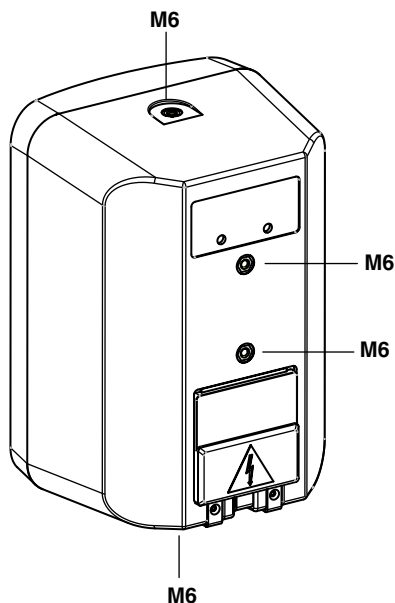
## Installation

La forme particulière de l'ébénisterie, au profil hexagonal, permet de poser l'enceinte de différentes façons, comme le montre la figure. La plaque RCF sur la grille de protection de la façade peut se tourner et se remettre à l'endroit selon le positionnement de l'enceinte.

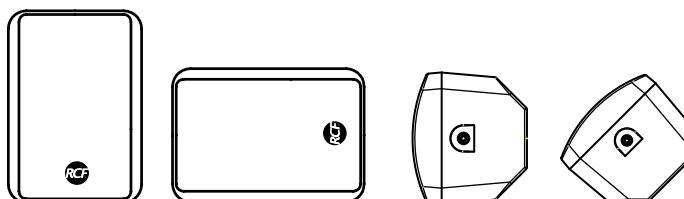
Le corps de l'enceinte présente 4 douilles taraudées M6, 2 sur les faces inférieure et supérieure et 2 au dos,

permettant de fixer les accessoires pour installer l'enceinte de plusieurs façons.

Les enceintes MONITOR 55 et MONITOR 55W sont fournies équipées du support à joint articulé pour le montage mural de 1 enceinte, noir (blanc).



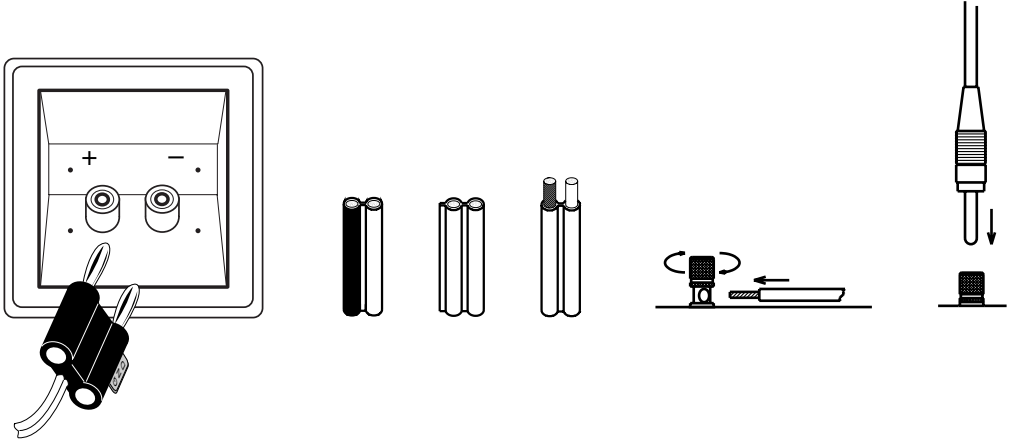
**WARNING** - Avant de suspendre les enceintes à une structure, consulter un installateur professionnel ou un technicien. Il est indispensable de toujours connaître la charge de travail limite de la structure qui devra soutenir les enceintes. Toujours s'assurer que la résistance nominale des accessoires de montage est au moins cinq fois supérieure à la charge réelle.



## Connexions

Les bornes dorées ont été conçues pour recevoir des fiches-bananes, simples ou doubles, ou des câbles bipolaires. Dans les fiches-bananes doubles, un connecteur contient une languette indiquant le côté de la masse (GND) qui doit être connecté à la borne négative (-).

Si vous choisissez d'utiliser des câbles bipolaires, veillez à ce qu'ils aient une section adéquate (diamètre maximal 6 mm) car les câbles de mauvaise qualité et présentant une section inadéquate provoqueraient des pertes de puissance et une dégradation du son.

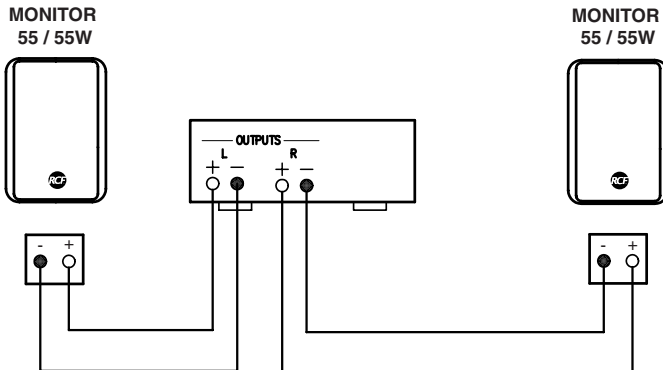


## Mise en phase

Pour obtenir une bonne reproduction musicale les enceintes doivent absolument être reliées en phase. C'est la raison pour laquelle les pôles de vos MONITOR 55 et MONITOR 55W sont marqués d'un anneau rouge (+) et d'un noir (-). Veillez à relier le pôle marqué en rouge des enceintes au pôle marqué en rouge correspondant de l'ampli (+, POS) et faites de même pour les pôles noirs. Si vous avez utilisé des fils bipolaires

marqués de façon à distinguer les deux conducteurs, vous ne devriez avoir aucune difficulté à effectuer correctement toutes les connexions.

Souvenez-vous en général que l'enceinte placée à droite d'un point idéal d'écoute doit se connecter au canal droit (RIGHT) de l'ampli, tandis que l'enceinte placée à gauche doit se connecter au canal gauche (LEFT).



## Caracteristiques techniques

Type de enceinte :  
système reflex 2 voies

Puissance applicable \* :  
175W (IEC 268-1)

Bande passante :  
65 – 23.000 Hz  $\pm$ 2dB  
55 – 25.000 Hz –10dB

Sensibilité (1W/1m):  
87dB SPL

SPL maximum :  
109.5dB à 1m en chambre sourde  
(175 W IEC long-term)

Impédance :  
4 $\Omega$

Fréquence du crossover :  
3000 Hz

Type de filtre :  
12/18 dB/oct à basse impédance  
avec circuit de compensation

Haut-parleurs :  
Basses fréquences : woofer de 130 mm  
(5") de diamètre avec membrane en  
fibre de carbone.  
Hautes fréquences : tweeter de 19 mm  
(0.75"), chargé par un pavillon  
à directivité constant de 110° x 110°.

Fréquence d'accord :  
65Hz

Angle couvert :  
110° x 110° (directivité du pavillon)

Protection:  
dynamique sur le tweeter

Ebénisterie:  
Corps en plastiques haute densité

Dimensions (P x H x L) :  
187 x 270 x 172 mm  
(7.36" x 10.62" x 6.77")

Volume intérieur :  
4.5 litres

Couleur :  
Noir mat (MONITOR 55)  
Blanc (MONITOR 55W)

Poids net :  
3,9 kg (8.6lb)

Connecteurs:  
Fiches-bananes dorées

Applications :  
Intérieur - Extérieur

\* Puissance applicable (long term maximum input power) : Nous avons déterminé la puissance applicable en soumettant les enceintes à une épreuve de puissance d'une heure, qui consiste à appliquer 20 fois un signal spécial (IEC 268-1) pendant 1 minute, avec 2 minutes d'intervalle entre une application et l'autre. Le signal spécial est produit en filtrant le bruit rose à l'aide d'un dispositif de pesage qui effectue une coupure avec une pente de 12 dB/oct au-dessous de 55 Hz et au-dessus de 5 kHz, et garde le rapport crête/valeur moyenne de 6 dB. On adopte, comme valeur de puissance applicable, la puissance maximum que l'enceinte peut supporter sans dommages permanents.

Déni de responsabilité  
La RCF S.p.A. suit une politique de recherche et développement constant et, soucieuse d'améliorer ses produits, elle se réserve le droit d'apporter des modifications esthétiques et fonctionnelles à tout moment et sans préavis.  
RCF est une marque déposée de RCF S.p.A.  
Toute autre marque citée est une marque déposée des producteurs respectifs que nous souhaitons remercier.  
©2003 RCF S.p.A. Tous droits réservés.

**Hinweise zur Sicherheit!**

Vor der Installation und der Benutzung dieses Produkts das vorliegende Anweisungshandbuch aufmerksam lesen und dasselbe für zukünftige Bezugnahmen aufbewahren. Stets alle Anweisungen befolgen.

**WARNING:** Dieses Produkt wurde für die Installation durch qualifiziertes Personal konzipiert, das heißt durch Personal, das über die technischen Kenntnisse, Erfahrungen oder Anweisungen verfügt, die es gestatten, alle vorgesehenen Arbeiten ordnungsgemäß auszuführen und dabei sämtliche Verletzungsgefahren zu vermeiden. Außer der Abdeckung und den akustischen Leistung müssen bei der Installation eines professionellen Beschallungssystems zahlreiche Faktoren beachtet werden, einschließlich mechanischer und elektrischer Fragen. Es wird empfohlen dringend, die Installation dieses Produkts nur von erfahrenen Fachtechnikern oder Spezialfirmen vornehmen zu lassen.

1. Anweisungen lesen – Alle Hinweise befolgen, die auf dem Produkt sowie in den vorliegenden Anweisungen vorhanden sind.
2. Wasser und Feuchtigkeit – Dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser benutzen – zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, in der Nähe eines Schwimmbeckens usw.
3. Fremdkörper und Flüssigkeiten – Darauf achten, dass keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Innere dieses Produkts geraten.
4. Kundendienst – Falls nicht anders angegeben darf der Benutzer nicht versuchen, dieses Produkt zu reparieren. Sämtliche Eingriffe, die nicht beschrieben werden, müssen vom Kundendienst vorgenommen werden.
5. Installation - Dieses Produkt ausschließlich in der in den vorliegenden Anweisungen vorgesehenen Weise installieren.

6. Stapeln mehrerer Einheit - Nie mehrere Einheiten dieses Produkts aufeinander stapeln, falls diese Möglichkeit nicht ausdrücklich in den Anweisungen vorgesehen ist, um die Gefahr eines Herabfallens zu vermeiden.
7. Einhaltung der Normbestimmungen – Die gesamte Beschallungsanlage muss unter Beachtung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen für elektrische Anlage ausgeführt werden.
8. Technische Daten – Dieses Produkt unter Beachtung der technischen Daten installieren und benutzen, die in dem entsprechenden Abschnitt des Anweisungshandbuches enthalten sind.
9. Zubehörtartikel – Dieses Produkt ausschließlich mit vom Hersteller angegebenen oder zusammen mit dem Produkt gelieferten Zubehörtartikel installieren und benutzen.



**Gehörverlust** – Falls das Ohr für einen längeren Zeitraum hohen Schallpegeln ausgesetzt wird, so kann dies zum Gehörverlust führen. Der Schalldruckpegel, der zum Gehörverlust führt, ist von Mensch zu Mensch verschieden und hängt von der Aussetzungsdauer ab. Die amerikanische Regierungsbehörde für Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz "US Government's Occupational Safety ad Health Administration" (OSHA) hat die max. zulässigen Schalldruckpegel festgesetzt, die in der folgenden Tabelle wiedergegeben werden. Nach Angabe der OSHA kann das Hörvermögen eines Menschen geschädigt werden, falls Ohr Schalldruckpegeln ausgesetzt wird, die in der Tabelle angegebenen übersteigen. Um zu vermeiden, dass das gefährlich hohen Schalldruckpegeln ausgesetzt wird, muss jeder der diesen Schalldruckpegeln ausgesetzt ist, geeignete Schutzmaßnahmen ergreifen. Wenn der Betrieb des Produkts hohen Schalldruckpegel erzeugen kann, so müssen also Ohrstöpsel oder sonstige Vorrichtungen zum Schutz der Ohren verwendet werden, falls die im Folgenden angegebenen Werte überschritten werden.

Tägliche Dauer (Std.)	Schallpegel (dB (A))	Typisches Beispiel
8	90	Duett in einem kleinen Club
6	92	
4	95	U-Bahn
3	97	
2	100	Laute klassische Musik
1,5	102	
1	105	
0,5	110	
0,25 oder weniger	115	Harte Stücke in einem Rockkonzert

Hinsichtlich des max. Schalldrucks (SPL), den die Lautsprecherbox erzeugen kann, die in den vorliegenden Anweisungen enthaltenen technischen Eigenschaften konsultieren.

## Entnahme der Lautsprecherbox aus der Verpackung

Nehmen Sie die Lautsprecherbox vorsichtig aus der Verpackung, um sie nicht zu beschädigen. Sollte die Lautsprecherbox beschädigt erscheinen, legen Sie wieder in ihre Originalverpackung zurück und wenden Sie sich an Ihren Vertrauenshändler oder die nächste RCF S.p.A.- KUNDENDIENSTSTELLE.

## Beschreibung

MONITOR 55 (schwarz) und MONITOR 55W (weiß) sind kompakte Zweiwege-Lautsprecherboxen, die für Systeme mit konstanter Impedanz entwickelt worden sind. Der Woofer mit einem Durchmesser von 130 mm (5") mit Membran aus Karbonfaser und der horngeladene Tweeter mit Kuppel mit einem Durchmesser von 19 mm (0,75") mit konstanter Richtwirkung (110° x 110°) gestatten eine natürliche und offene Wiedergabe des Klangs, die für PA-Systeme sowie für die Ausstrahlung von Musik in Innen- und Außenbereichen ideal ist. Die passive Weiche wurde zur Reduzierung der Notwendigkeit der Wärmedissipation sowie zur Optimierung der Leistungskurve der Lautsprecherbox entwickelt. Die Anschlüsse werden mit den vergoldeten Bananensteckern oder mit zweiadrigen Kabeln mit geeignetem Querschnitt vorgenommen. Das Gehäuse besteht aus HD-Kunststoffmaterial. Das Gehäuse weist Gewindeeinsätze M6 auf, die die Befestigung von Zubehörartikeln für verschiedene Installationsweisen der Lautsprecherbox gestatten. Die Lautsprecherbox weist einen Schutzrost aus Stahl auf.

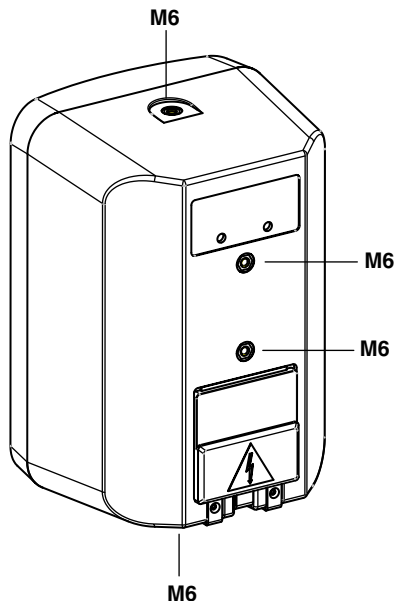
## Installation

Die besondere Form des Gehäuses mit sechseckigem Profil gestattet verschiedene Aufstellungsweisen der Lautsprecherbox, wie auf der Abbildung gezeigt. Das RCF-Schild auf dem frontalen Schutzgitter kann gedreht werden, um es in Abhängigkeit von der Aufstellung der Lautsprecherbox richtig auszurichten.

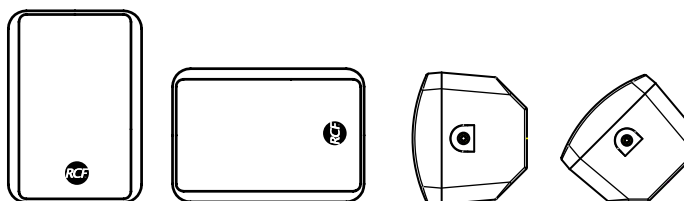
Der Körper der Lautsprecherbox weist 4 Gewin-

deinsätze M6 auf, zwei auf der Unter- und der Oberseite und zwei im hinteren Bereich, die die Befestigung der Zubehörartikel für die verschiedenen Installationsweisen der Lautsprecherbox gestatten.

Mit den Lautsprecherboxen MONITOR 55 und MONITOR 55W wird als Zubehör eine schwarze (weiße) Gelenkhalterung für die Wandinstallation einer Lautsprecherbox geliefert.



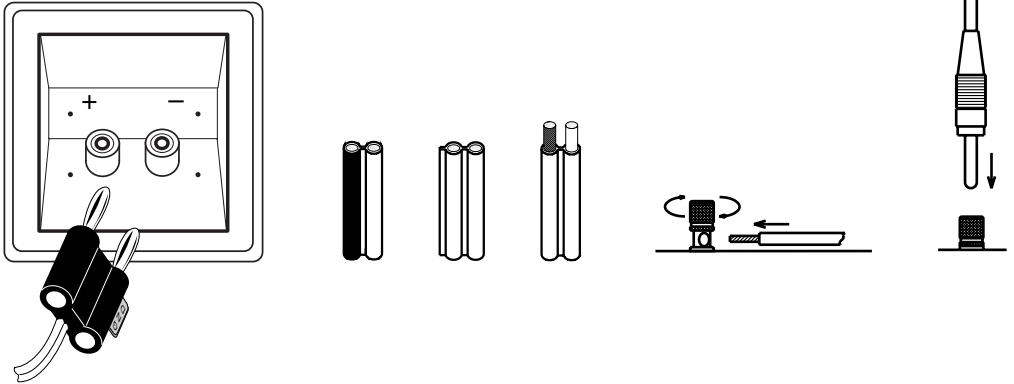
**WARNING** - Vor dem Aufhängen der Lautsprecherboxen an einer Struktur an einen qualifizierten Monteur oder Anlagentechniker wenden. Die Tragkraft der Struktur, die die Lautsprecherbox tragen muss, muss stets bekannt sein. Immer sicherstellen, dass die Nominalbelastbarkeit der für die Montage verwendeten Zubehörartikel zumindest das Fünffache der tatsächlichen Last beträgt.



# Anschlüsse

Die vergoldeten Klemmen wurden sowohl für den Anschluss von einzelnen oder doppelten Bananenstecker, als auch von zweiadrigen Kabeln entwickelt. Bei den doppelten Bananensteckern weist ein Stecker eine Feder auf, um die Seite der Masse (GND) anzuzeigen, die an die Minusklemme (-) angeschlossen wird.

Falls ein zweiadriges Kabel verwendet wird, so empfehlen wir die Benutzung eines Kabels mit angemessenem Querschnitt (max. Querschnitt 6 mm), da schlechte Kabel mit falschem Querschnitt Leistungsverluste und Beeinträchtigungen des Klang verursachen könnten.

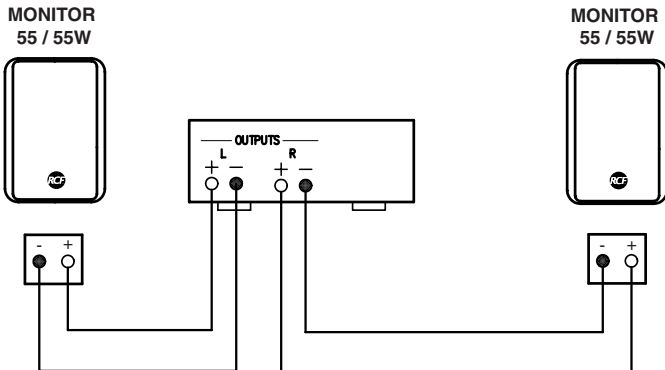


# Phasenrichtiger Anschluss

Für eine richtige Wiedergabe der Musik ist es von entscheidender Bedeutung, dass die Lautsprecherboxen phasenrichtig angeschlossen werden. Zu diesem Zweck sind die Klemmen Ihres, MONITOR 55 – MONITOR 55W mit einem roten Ring (+) und einem schwarzen Ring (-) gekennzeichnet. Stellen Sie sicher, dass die Klemme mit dem roten Ring an die rote Klemme des Verstärkers (+, POS) angeschlossen wird und

gehen Sie bei der Klemme mit dem schwarzen Ring in entsprechender Weise vor.

Im Allgemeinen muss bei der Aufstellung der Lautsprecherboxen beachtet werden, dass die Lautsprecherbox rechts von dem idealen Hörpunkt an den rechten Kanal (RIGHT) des Verstärkers angeschlossen werden muss; während die linke Lautsprecherbox an den linken Kanal (LEFT) angeschlossen wird.





# Technische Eigenschaften

## Gehäuse:

Zweiwege Bassreflexsystem

## Anwendbare Leistung\*:

175 W (IEC268-1)

## Frequenzgang:

65 – 23.000 Hz ± 2dB

55 – 25.000 Hz – 10dB

## Empfindlichkeit (1W/1m):

87 dB 1W bei 1m

## Max. SPL:

109.5dB SPL in schalltoter Kammer

(175 W IEC Long-Term)

## Impedanz:

4 ohm

## Crossover-Frequenz:

3000 Hz

## Filtertyp: 12/18 dB/oct. mit niedriger Impedanz und Kompensationsschaltung

## Komponenten:

Tiefe Frequenzen: Woofer, Durchmesser

130 mm (5“) mit Membran aus Karbonfaser

Hohe Frequenzen: Tweeter 19 mm (0.75“),

horn mit konstanter Richtwirkung,

110° x 110°

## Anschlussfrequenz:

65 Hz

## Abdeckwinkel:

110° x 110° (Richtwirkung horn)

## Schutz: Dynamisch auf Tweeter

## Gehäusematerial:

HD-Kunststoffmaterial

## Abmessungen (B x H x L):

187 x 270 x 172 mm

(7.36“ x 10.62“ x 6.77“)

## Innenvolumen:

4.5 liter

## Farbe: matt schwarz (MONITO 55)

weiß (MONITOR 55W)

## Gewicht: 3.9 kg (8.6 lb)

## Anschlüsse:

Vergoldete Anschlüsse

## Anwendungsgebiet:

Innen / außen

\* Langzeitbelastung (Long Term Maximum Input Power): Die maximale Langzeitbelastung der Lautsprecher wird mit einem Leistungstest mit einer Dauer von einer Stunde ermittelt; dabei wird ein spezielles Signal (IEC268-1) zwanzig Mal für jeweils eine Minute angelegt, mit einer Unterbrechung von jeweils zwei Minuten zwischen den einzelnen Anwendungen. Das Signal wird durch Filterung eines rosa Rauschens mit einer Gewichtungsvorrichtung erzeugt, die die Frequenzen unter 55 Hz und über 5 kHz mit 12 dB/oct abschneidet, und ein Peak / Durchschnitt-Verhältnis von 5 dB hält. Die maximale Leistung, die der Lautsprecher ohne bleibende Beschädigung aushält, ist der Wert der Langzeitbelastung.

## Haftungseinschränkungen

RCF S.p.A. verfolgt eine Politik der ständigen Forschung und Entwicklung und behält sich zur Verbesserung der eigenen Produkte das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen des Aussehens sowie der Funktionen der eigenen Produkte vorzunehmen. RCF ist eine eingetragene Handelsmarke von RCF S.p.A. Alle anderen erwähnten Marken sind eingetragene Handelsmarken oder Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer, denen wir hiermit danken.

©2003RCF S.p.A.. Alle Rechte vorbehalten.

## La Seguridad es lo primero!

Antes de instalar y utilizar este producto, se recomienda leer atentamente el presente manual de instrucciones, y conservarlo para referencias futuras. Seguir siempre todas las instrucciones..

**WARNING:** Este producto ha sido proyectado para ser instalado solamente por personal cualificado, es decir por personal con conocimientos técnicos, o experiencia, o instrucciones específicas suficientes para permitirle realizar correctamente todas las operaciones previstas, evitando todo peligro para la incolumidad de las personas. Hay numerosos factores que deben ser considerados cuando se instala un sistema profesional de difusión sonora, inclusive evaluaciones mecánicas y eléctricas, además de los estudios relativos a la cobertura y a las prestaciones acústicas. Recomendamos especialmente hacer instalar este producto solamente a instaladores profesionales, o a empresas especializadas.

1. Prestar atención a las advertencias – Seguir todas las advertencias presentes en este producto y en estas instrucciones.
2. Agua y humedad – No utilizar este producto cerca del agua – por ejemplo cerca de una bañera, de un lavabo, en un sótano húmedo, cerca de una piscina, etc.
3. Cuerpos extraños y líquidos – Prestar atención a que cuerpos extraños o los líquidos no entren en contacto con este producto.
4. Asistencia – El usuario no debe tratar de llevar a cabo reparaciones de este producto, si no está indicado en otra forma. Cualquier otro tipo de intervención debe ser efectuada por personal de asistencia cualificado.
5. Instalación - No instalar este producto con modalidades no previstas en las presentes instrucciones.

6. Sobreposición de varias unidades - Para evitar el peligro de caídas, no sobreponer entre sí varias unidades de este producto, cuando esta posibilidad no esté expresamente indicada en las presentes instrucciones.
7. Respeto de las normas - Realizar toda la instalación de sonorización en conformidad con las normas y las leyes vigentes en materia de instalaciones eléctricas.
8. Datos técnicos - Instalar y utilizar este producto teniendo en consideración los datos técnicos indicados en el párrafo correspondiente de estas instrucciones.
9. Accesorios - Instalar y utilizar este producto solamente con los accesorios especificados por el fabricante o provistos junto con el producto.



**Pérdida del oído** – La exposición a elevados niveles sonoros puede provocar la pérdida permanente del oído. El nivel de presión acústica que determina la pérdida del oído varía sensiblemente de persona a persona, y depende de la duración de la exposición. El ente Gubernamental norteamericano para la seguridad y la salud en el trabajo “US Government’s Occupational Safety and Health Administration” (OSHA) ha establecido los niveles máximos de presión acústica soportables, indicados en el cuadro siguiente. De acuerdo a cuanto establecido por el OSHA, cada exposición más allá de los límites máximos indicados en el cuadro puede reducir la capacidad de oír de una persona. Para evitar una exposición potencialmente peligrosa a elevados niveles de presión acústica, es necesario que quienquiera que sea sometido a tales niveles utilice las protecciones adecuadas. Cuando se hace funcionar un producto capaz de producir elevados niveles sonoros es por lo tanto necesario llevar puestos tapones para orejas o bien auriculares de protección, si la exposición supera los límites indicados a continuación.

Duración por día (horas)	Nivel sonoro (dBA)	Ejemplo típico
8	90	Dueto en un pequeño club
6	92	
4	95	Tren del subterráneo
3	97	
2	100	Música clásica reproducida a alto volumen
1,5	102	
1	105	
0,5	110	
0,25 o menos	115	Piezas “tiradas” en un concierto rock

Consultar los datos técnicos contenidos en las presentes instrucciones para conocer la máxima presión sonora (SPL) que el difusor es capaz de producir.

## Desembalaje del difusor

Sacar el difusor del embalaje con mucho cuidado, de forma que no se dañe accidentalmente. Si el difusor aparece dañado, colocarlo otra vez en el embalaje original y entregarlo lo antes posible a su distribuidor o al CENTRO DE ASISTENCIA RCF S.p.A.

## Descripción

MONITOR 55 (negro) y MONITOR 55W (blanco) son difusores compactos de dos vías proyectados para sistemas de impedancia constante. El woofer de 130 mm (5") con membrana en fibra de carbono y el tweeter a cúpula de 19 mm (0.75") cargado en una tromba de directividad constante (110° x 110°), permiten una reproducción del sonido natural y abierta, ideal para sistemas PA y para la difusión de música de fondo en ambientes internos y externos.

El crossover pasivo ha sido proyectado para reducir la necesidad de disipación del calor y para optimizar así la respuesta en potencia del difusor.

Las conexiones se efectúan mediante conectores dorados a banana o cables bipolares que tengan una sección adecuada.

El mueble está realizado en plástico de alta densidad. En el mueble hay presentes insertos roscados M6 que permiten la fijación de accesorios para la instalación del difusor con diferentes modalidades. El difusor está dotado de rejilla de protección de acero.

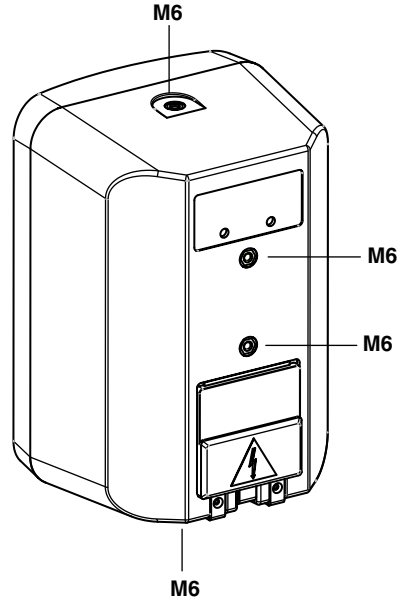
## Instalación

La particular forma del mueble, de perfil hexagonal, permite apoyar el difusor en diversas maneras, como se indica en la figura. La tarjeta RCF ubicada en la red frontal de protección puede ser girada, para orientarla correctamente en base a la ubicación del difusor.

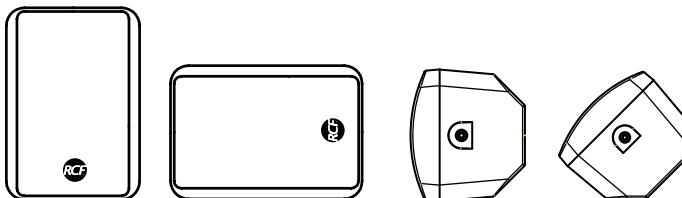
En el cuerpo del difusor hay presentes 4 insertos roscados M6, 2 en los lados inferior y superior y 2 en

la parte posterior, que permiten la fijación de accesorios para la instalación del difusor con diferentes modalidades.

En los difusores MONITOR 55 y MONITOR 55W se provee en dotación el soporte articulado para el montaje a pared de 1 difusor, color negro (blanco).



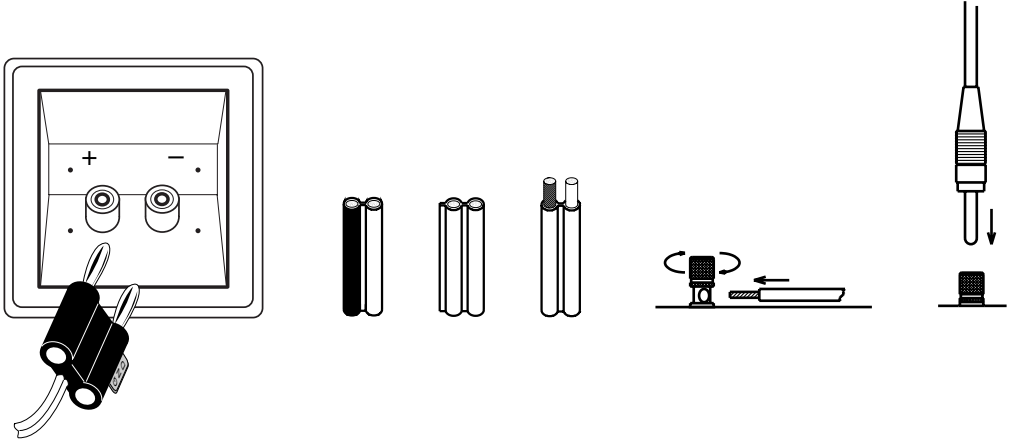
**WARNING** - Consultar a un instalador profesional o a un técnico antes de suspender los difusores a una estructura. Es necesario conocer siempre la carga de trabajo límite de la estructura que debe sostener los difusores. Asegurarse siempre de que la resistencia nominal de los accesorios de montaje sea por lo menos cinco veces superior a la carga real.



## Conexiones

Los bornes dorados han sido proyectados para aceptar ya sea conectores a banana individuales o dobles o bien cables bipolares. En los conectores a banana dobles, en un conector hay una lengüeta para indicar el lado de la masa (GND) que va conectado al borne negativo (-).

Si se utilizan cables bipolares, aconsejamos utilizar cables que tengan una sección adecuada (diámetro máximo 6mm), ya que utilizar cables de poca calidad y con secciones inadecuadas causarían pérdidas de potencia y degradación del sonido.



## Puesta en fase

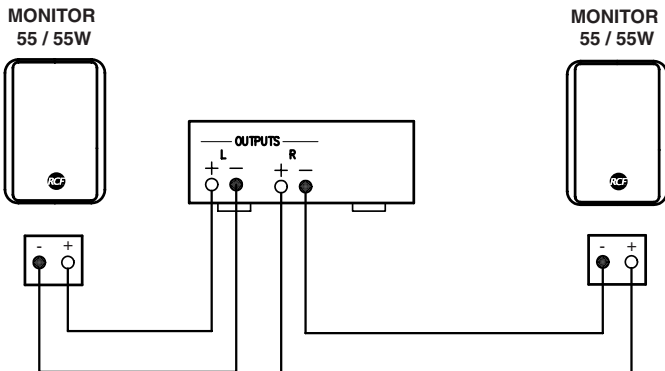
Para una correcta reproducción musical es esencial que los difusores estén conectados en fase.

Con este objetivo los bornes de su MONITOR 55 – MONITOR 55W están contrasignados con anillos de color rojo (+) o negro (-).

Asegurarse de conectar el borne con anillo rojo al correspondiente borne para difusores del amplifica-

dor color rojo (+, POS) y seguir el mismo procedimiento para el borne con anillo color negro.

En general, recordar que el difusor ubicado a la derecha de un punto ideal de escucha debe estar conectado con el canal derecho (RIGHT) del amplificador, mientras que el difusor ubicado a la izquierda debe estar conectado con el canal izquierdo (LEFT).



## Características técnicas

Tipo de caja:  
Sistema reflex de 2 vías

Potencia aplicable\*:  
175 W (IEC286-1)

Respuesta en frecuencia:  
65 – 23.000 Hz  $\pm$ 2 dB  
55 – 25.000 Hz –10 dB

Sensibilidad (1W/1m):  
87 dB SPL en cámara anecoica

Máximo SPL:  
109.5 dB 1m en cámara anecoica  
(175 W IEC Long Term)

Impedancia:  
4 ohm

Frecuencia de crossover:  
3000 Hz

Tipo de filtro:  
12/18 dB/oct a baja impedancia  
con circuito de compensación

Altavoces:  
Bajas frecuencias: woofer diámetro 130 mm (5") con membrana en fibra de carbono.  
Altas frecuencias: Tweeter diámetro 19 mm (0,75") cargado con tromba de directividad constante de 110° x 110°.

Frecuencia de acuerdo:  
65 Hz

Angulo de cobertura:  
110° x 110° (directividad de la tromba)

Protección:  
Dinámica en el tweeter.

Mueble: Plástico de alta densidad.

Dimensiones (B x H x L):  
187 x 270 x 172 mm  
(7.36" x 10.62" x 6.77")

Volumen interno:  
4.5 litros

Color:  
Negro opaco (MONITOR 55)  
Blanco (MONITOR 55W)

Peso neto:  
3,9 Kg. (8,6lb)

Conectores:  
Conectores a banana dorados

Uso:  
Interno - Externo

\* Potencia aplicable (Long Term Maximum Input Power): la potencia aplicable ha sido determinada sometiendo los difusores a una prueba de la duración de 1 hora que prevé la aplicación por 20 veces de una señal especial (IEC268-1) de 1 minuto de duración y con un intervalo de 2 minutos entre una aplicación y la sucesiva. En particular la señal es generada filtrando el ruido rosa con un dispositivo de pesaje que efectúa una corte con pendiente de 12 dB/oct bajo los 55 Hz y sobre los 5 kHz y mantiene la relación pico/valor medio de 6 dB. Es considerado como valor de potencia aplicable la máxima potencia que el difusor puede soportar sin sufrir daños permanentes.

### Declinación de responsabilidad

La RCF S.p.A. persigue una política de constante investigación y desarrollo, y en el intento de mejorar los propios productos se reserva el derecho de aportar modificaciones estéticas o funcionales a sus productos en cualquier momento y sin aviso previo. RCF es una marca registrada de la RCF S.p.A.  
Cada una de las demás marcas citadas es una marca o una marca registrada por los respectivos propietarios que aquí agradecen.  
©2003 RCF S.p.A. Todos los derechos reservados.





